








Kinder aus Wachs

Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Anna Westpfahl
-  tysk / bokmål
-  nivå 2



Es war einmal eine glückliche Familie.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren Eltern im Haus und auf den Feldern.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.





Aber sie durften nicht in die Nähe von Feuer.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts
verrichten. Denn sie waren aus Wachs!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi
de var lagd av voks!



Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem Sonnenlicht.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß.
Seine Brüder warnten ihn ...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene
hans advarte ham.

Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.





Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.



Aber sie schmiedeten einen Plan. Sie formten den geschmolzenen Wachsklumpen zu einem Vogel.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen hohen Berg.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Und als die Sonne aufging, flog er singend davon ins Morgenlicht.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Kinder aus Wachs

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anna Westpfahl (de), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).